

# **ŽENA MUSLIMANKA SE NAŠLA U ROPSTVU MUŠKARCA MUSLIMANA!**

Prof. dr. Enes KARIĆ

## Sažetak

Autor teksta sa žalošću konstatira da i pored činjenice da se dragi Bog svojim darovima poruke Kur'ana objavio podjednako i muškarcima i ženama da je dugo godina i stoljeća na sceni "islam muškarčina" u čijem se ropstvu i nalazi žena muslimanka kojoj se ne nudi uloga ravnopravne partnerke i sugovornice. Autor teksta poziva muslimanke da (pro)govore o sebi, da tumače svoju vjeru, da tumače sebe u svojoj vjeri, te da se formira muslimanska ženska elita, da oslovi svoj položaj, da se osposobi za svoj svijet fetvi i da ukine muškarca (muškarčinu!) muslimana kao svoga portparola.

Kad smo kod ove teme, prisjećam se ogromne literature o “ženskom pitanju” (često pod onim stereotipnim naslovom “položaj žene u islamu” – *wad'u l-mar'ati fi l-islam*), kao da je žena puki predmet, pa je nekako *predmetnut* pred muškarca! Oslovili su to pitanje uglavnom muslimanski autori (muškarci!) u devetnaestom i dvadesetom stoljeću. Zapravo, ta je literatura pokušala da pokaže i dokaže (najčešće apologetski) sljedeće:

- Islam je *sjajan* prema ženi (majci, kćerki, sestri, supruzi, tetki, itd), ali su muslimani (muškarci) izdali i napustili “pravi islam”, pa su tako napustili i “pravi odnos” prema ženama.
- Razlog što su muslimani (muškarci) napustili “pravi islam” jeste *taklid*, a *taklid* se naročito pokazao u kolonijalizmu, itd. Drugim riječima, prvo je muslimane osvojio *taklid*, a onda ih je osvojio kolonijalizam i *Zapad*, itd.

#### **Zašto su muslimani (muškarci) zarobili žene (muslimanke)?**

Te su dvije navedene stepenice uvijek spominjane kao prve, a onda su muslimanski autori (muškarci, zapravo *muškarčine!*) davali beskrajno duge recepte kako se vratiti tamo, u *prvo* i *pravo, nepatvoreno* doba islama, kako razotkriti primjere, uzore i modele iz tog *uzornog doba* za današnje emancipiranje ili *oslobođenje (muslimanske) žene (tahriru l-mar'ati fi l-islam)*.

A, zapravo, prava su pitanja sljedeća:

- A) Kad su to muslimani (muškarci), u toj potrazi za “pravim islamom”, ponudili da im muslimanke budu ravnopravne sugovornice i intelektualne partnerke?
- B) U čijem se to ropstvu našla muslimanska žena? Odgovor je samo jedan. U ropstvu muškaraca muslimana. (Kako

Islam je sjajan prema ženi (majci, kćerki, sestri, supruzi, tetki, itd), ali su muslimani (muškarci) izdali i napustili “pravi islam”, pa su tako napustili i “pravi odnos” prema ženama.

Potrebno je da muslimanke (pro)govore o sebi, da tumače svoju vjeru, da tumače sebe u svojoj vjeri. Potrebno je da se formira muslimanska ženska elita, da oslovi svoj položaj, da se osposobi za svoj svijet fetvi, rekli bismo. I da ukine muškarca (muškarčinu!) muslimana kao svoga portparola.

su muslimani muškarci bili osvojeni, jedino čime su oni mogli vladati – bile su žene muslimanke). Krug dekadence se morao tako zatvoriti, muslimanka je kao najslabija karika morala biti još više potlačena.

Posve je sporedno pitanje: Kad je to došlo doba, kad su to nastupili dani, i zašto su uopće osvanuli na bijelome svijetu, pa su muškarci muslimani pomislili da su vlasnici svojih žena, gospodari svojih kćerki, suvlasnici svojih sestara?

#### **Ukinuti muškarca portparola žena!**

Šta je lijek?

Ima li izlaza?

Ima, naravno. Potrebno je da muslimanke (pro)govore o sebi, da tumače svoju vjeru, da tumače sebe u svojoj vjeri. Potrebno je da se formira muslimanska ženska elita, da oslovi svoj položaj, da se osposobi za svoj svijet fetvi, rekli bismo. I da ukine muškarca (muškarčinu!) muslimana kao svoga portparola.

Daj Bože!

Ali, pisac ovih redaka je pesimista u tom pogledu (druge ćemo poglede zasad zanemariti).

S tugom na kraju kažem i ovo: Dugo je godina i stoljeća na sceni “islam muškarčina”. Kao da muslimanke ne sačinjavaju pola muslimanskog čovječanstva.

I kao da se dragi Bog svojim darovima poruke Kur'ana nije objavio i tom dijelu čovječanstva.

(...)

## Summary

MUSLIM WOMEN ENSLAVED  
BY MUSLIM MEN!

Enes KARIĆ, PhD

The author of the article with grief asserts that despite the fact that God by the gifts of the message of the Qur'an revealed Himself likewise to men and women, for many years, rather centuries on the world's stage we are witnessing only "Islam of males", where Muslim women are enslaved and are not offered the role of an equal partner. The author here appeals to the Muslim women to speak up about their issues, to interpret their faith, to interpret themselves in their faith, thus the Muslim women elite could be formed to articulate the position of women and manage *fatwa* in their own field and thus abolish the practice of having a spokesMAN!

## الموجز

## المرأة المسلمة تخضع لاستعباد الرجل المسلم

أ. د. أنس كاريتش

يقر كاتب المقال، متأسفاً، بأنه رغم حقيقة أن الله عز وجل أنزل نعمه في القرآن الكريم على الرجال والنساء، سواء بسواء، إلا أننا نشاهد ولقرون طويلة على الساحة "سيطرة الفحول على الإسلام" فأصبحت المرأة المسلمة مستعبدة من قبل الرجل. لا يُعرض عليها دور الشريكة والمجاوثة المتساوية. ويدعو الكاتب النساء المسلمات إلى التحدث عن أنفسهن، وشرح دينهن، وشرح أنفسهن في دينهن. وأن يتم تشكيل نخبة نسائية مسلمة، تستعيد مكانتها وتؤهل نفسها لعالم خاص بها من الفتوى، وتحول دون أن يكون الرجل (الفحل!) المسلم الناطق باسمها.